

Source text (English)	Перевод на русский язык
MEMORANDUM OF ASSOCIATION	УЧРЕДИТЕЛЬНЫЙ АКТ
<...>	<...>
2. The objects for which the Company is established are unrestricted and the Company shall have full power and authority, except as prohibited by the laws of the Cayman Islands, to carry out any object and shall have and be capable of from time to time and at all times exercising any and all of the powers at any time or from time to time, exercisable by a natural person or body corporate in any part of the world whether as principal, agent, contractor or otherwise.	2. Цели, для достижения которых основана Компания, не ограничены, а Компания обладает всеми полномочиями, позволяющими действовать в любых целях, за исключением тех, которые запрещены законодательством островов Кайман, а также обладает, в любое время или по мере необходимости, всеми полномочиями, которыми обладает физическое или юридическое лицо в любой части мира как принципал, агент, подрядчик или в каком-либо ином качестве, и возможностью использовать эти полномочия в соответствующее время и при любых обстоятельствах.
3. If the Company is registered as an exempted company as defined in the Cayman Islands Companies Law, it shall have the power, subject to the provisions of the Cayman Islands Companies Law and with the approval of a special resolution, to continue as a body incorporated under the laws of any jurisdiction outside of the Cayman Islands and to be de-registered in the Cayman Islands.	3. Если Компания зарегистрирована как компания, в отношении которой действует особый режим налогообложения, в значении, определенном в законе «О компаниях» островов Кайман, она обладает правом, в соответствии с положениями закона «О компаниях» островов Кайман и при утверждении решения, принятого квалифицированным большинством голосов, продолжать свою деятельность как юридическое лицо, зарегистрированное в соответствии с законодательством любой юрисдикции за пределами островов Кайман, и прекратить свою регистрацию на островах Кайман.
4. The liability of the Members is limited to the amount, if any, unpaid on the shares respectively held by them.	4. Ответственность Участников ограничена суммой, не выплаченной им по акциям, которыми они владеют в указанном порядке, если таковая имеется.
5. The authorized share capital of the Company is [amount] divided into [quantity] shares of a nominal or par value of [value] each provided always that subject to the provisions of the Companies Law (2007) and the Articles of Association the Company shall have power to redeem, or purchase any of its shares and subdivide or consolidate the said shares or any of them and to issue all or any part of its capital whether original, redeemed, increased, or reduced with or without preference, priority or special privilege or subject to any	5. Объявленный уставный капитал Компании составляет [сумма] и разделен на [количество] долей, каждая из которых представляет собой акцию номинальной или нарицательной, стоимостью [стоимость], с тем обязательным условием, что, в соответствии с положениями закона «О компаниях» (в редакции 2007 года) и с Уставом, Компания обладает полномочиями выкупать или приобретать любые из своих собственных акций и разделять или объединять все вышеупомянутые акции или любые из них; а также полномочиями выпускать весь капитал или его часть, начальную,

<p>postponement of rights or to any conditions or restrictions whatsoever and so that unless the conditions of issue shall otherwise expressly declare, every issue of shares, whether stated to be Ordinary, Preference or otherwise, shall be subject to the powers on the part of the Company hereinbefore provided.</p>	<p>выкупленную, увеличенную или уменьшенную, с использованием или без использования преимущественного права, приоритета или специальных привилегий либо если в отношении капитала (его части) действует любая задержка в осуществлении прав или любые иные условия и ограничения, и таким образом, чтобы каждый выпуск акций, будь он заявлен как выпуск обыкновенных, привилегированных или иных акций, осуществлялся на основании полномочий и прав Компании, предоставленных ей выше в данном документе, и в соответствии с ними, за исключением тех случаев, когда в условиях выпуска прямо указано иное.</p>
---	---